

Exámenes de Nivel 2 y 3

Conversar · leer y crear · con clave para el examinador

Owee Script 3.4 · Gramática 1.1 · léxico de 1837 formas · Owee Examen Nivel 2 y 3

Texto y datos CC BY-SA 4.0 · fuentes SIL OFL 1.1 · oweeme.com

Exámenes modelo: Nivel 2 (A2) y Nivel 3 (B1)

Duración: 90 minutos cada uno, más 15 minutos de conversación. **Para aprobar:** 70 % del total y 50 % en cada parte.

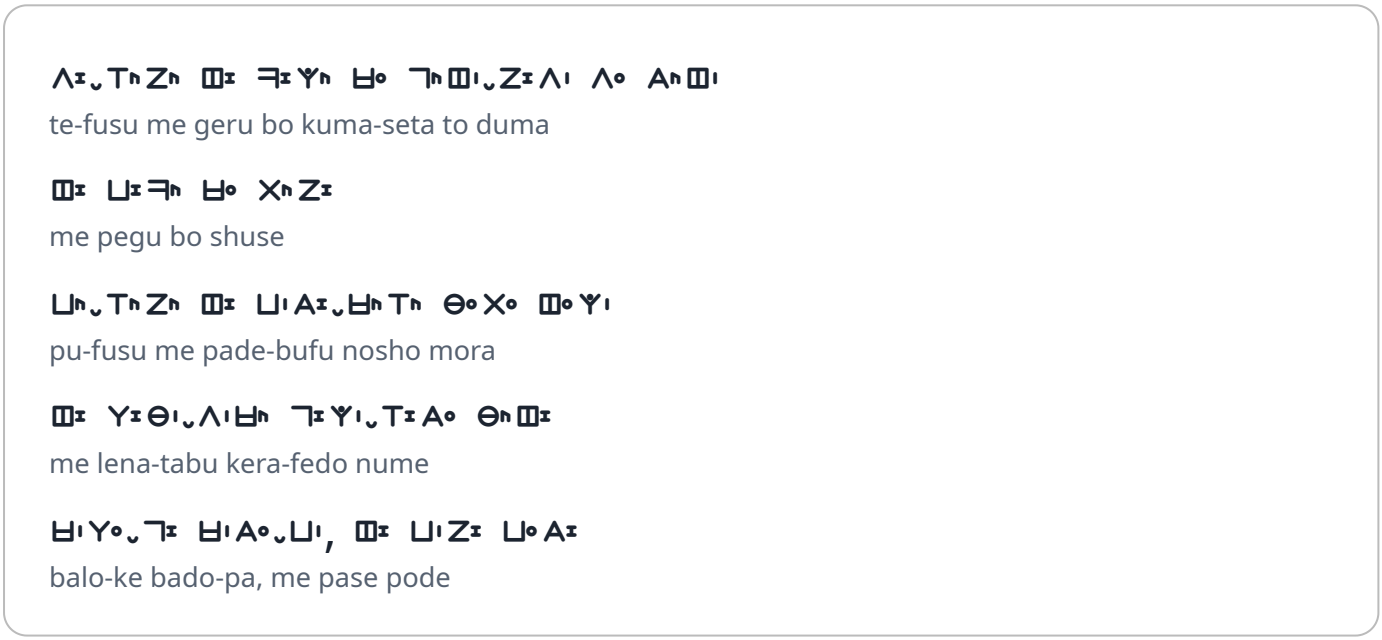
Nivel 2 — Conversar (60 puntos)

A. Escuchar (12 puntos)

El examinador lee el diálogo de la clave dos veces. Responde:

1. ¿Qué quiere comprar la persona?
2. ¿Cuántos compra?
3. ¿Es caro o barato?
4. ¿Cómo se despiden?

B. Leer (12 puntos)



Texto para leer y traducir: el significado está en la clave del examinador.

1. ¿Adónde va quien escribe y cómo?
2. ¿Qué pasa mañana?
3. ¿Qué quiere comprar?
4. ¿Qué problema tiene y qué decide?

C. Escribir (12 puntos)

Escribe un **mensaje de 5 a 6 frases** a un amigo: invítalo a tu cumpleaños, di el día, qué habrá de comer y pídele una respuesta.

D. Gramática y vocabulario (12 puntos)

1. «Nadie come»: ____
2. «Tengo tres hijos»: ____
3. «Él es más grande que yo»: ____
4. «¿Puedes darme agua?» (con cortesía): ____
5. «Hoy», «ayer» y «mañana»: ____
6. Escribe el imperativo de «dormir» y úsalo con vocativo.
7. Explica .
8. «Muy grande»: ____

E. Hablar (12 puntos)

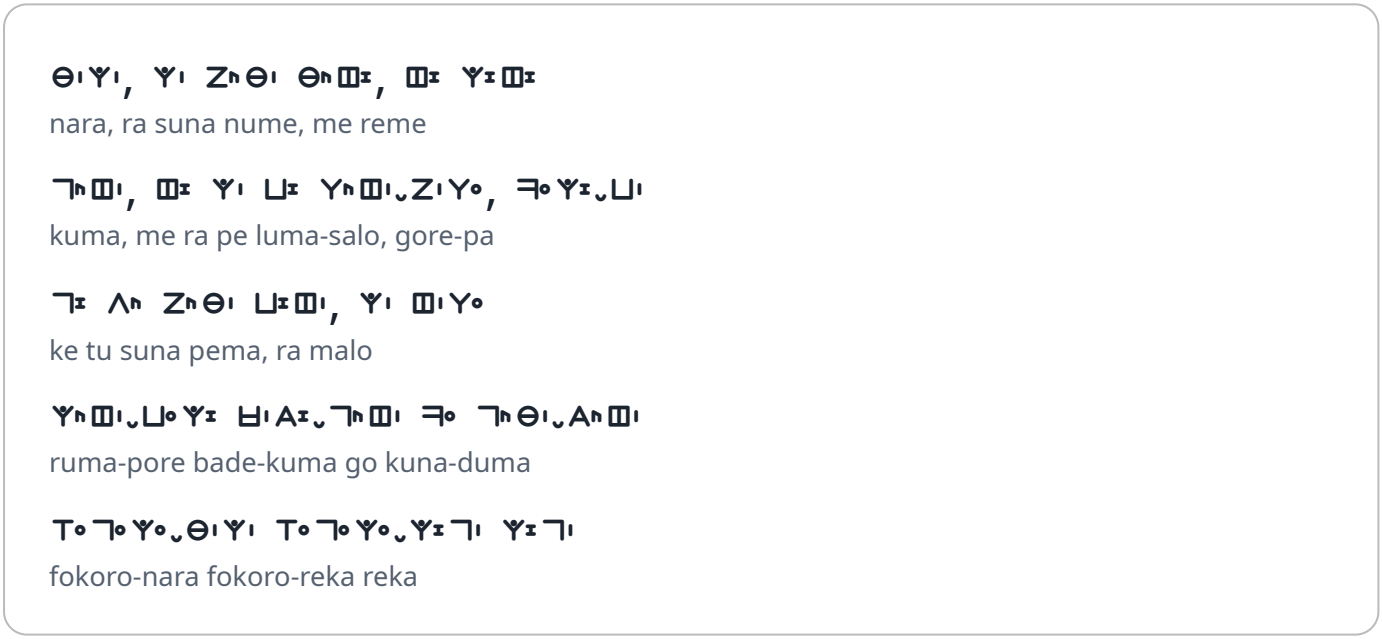
Juego de roles en el mercado o en un viaje (8 turnos): saludar, preguntar el precio, pedir con cortesía, aceptar o rechazar, agradecer y despedirse.

Nivel 3 — Leer y crear (70 puntos)

A. Escuchar (14 puntos)

El examinador lee el texto de la clave dos veces. Resume en español qué ocurre y quiénes participan.

B. Leer (14 puntos)



Texto para leer y traducir: el significado está en la clave del examinador.

1. Traduce las dos primeras líneas y explica qué hace .
2. ¿Qué expresa en la tercera línea?
3. Traduce las dos últimas líneas.

C. Escribir (14 puntos)

Escribe un **texto de 10 a 12 líneas** en Owee Script: un cuento breve, una carta o la descripción de un tema de ciencia. Usa al menos dos compuestos, una relativa con , pasado y futuro.

D. Gramática y vocabulario (14 puntos)

1. Forma con raíces existentes y explica: «lugar de libros», «agua grande», «máquina de cocinar».
2. ¿Por qué ᐱᵒ𐐪ᑊᐱᵻ no es una palabra Owee válida aunque cumple la fonología?
3. Adapta como nombres propios: Carlos, Lucía, Bolivia.
4. Di el plural de ᒣʰ𐐪ᑊ y explica por qué.
5. Explica la diferencia entre ᙆᑊᐞᵻᒡᵒ y ᙆᑊᐞᵻ ᒣᵻᒡᵒ.
6. Escribe la lectura de ‖ O ‖ ·ǀ ᴬʰ ᙆᵒᒣʰ ᴬʰ ᐱᑊᘐʰ ᒣʰ y de ǁǁ/ᒍ ᕮᑊ ᒪᑊᒡᵒ ᵀᵒ.
   du soku du tanu ku
   ga palo fo
7. Palabras de enlace: «aunque», «pronto», «todavía».

E. Hablar (14 puntos)

Presenta durante 3 minutos un tema (tu trabajo, tu ciudad, un libro) y responde dos preguntas del examinador.

Clave para el examinador

Nivel 2 — diálogo de A:

𖹤𖹢𖹡
reme

𖹤𖹢𖹡
reme

𖹡𖹢 𖹦𖹢𖹤𖺄𖹤𖹢𖹡 𖹦𖹦𖹡𖹢
me nelo-fame nume

𖹤𖹦 𖹣𖹤𖺄𖹥𖹢𖹡 𖹦𖹦𖹡𖹢
tu ka-bema nume

𖹤𖹦
du

𖹤𖹦 𖹦𖹢𖹤𖺄𖹤𖹢𖹡, 𖹧𖹤 𖹤𖹢𖹤𖹪
du nelo-fame, sa fedo

𖹤𖹤𖹤𖹢, 𖹣𖹦𖹤𖺄𖹤𖹢𖹦𖹤
tare, gura-lena

𖹤𖹦𖺄𖹤𖹢𖹡
pu-reme

—Hola. —Hola. —Quiero fruta. —¿Cuánta quieres? —Dos. —Dos frutas, cinco de pago. —Sí, gracias. —Adiós. Respuestas: fruta; dos; cinco de pago (barato); 𖹣𖹦𖹤𖺄𖹤𖹢𖹦𖹤, 𖹤𖹤𖺄𖹤𖹢𖹡.

Nivel 2 — B: a la ciudad, en coche (y llama por teléfono); mañana es el cumpleaños de su mamá; un pastel; es caro, aunque puede comprarlo.

Nivel 2 — D: 𖹦𖹤𖹤𖺄𖹦𖹪 𖹤𖹦𖹡𖹢; 𖹡𖹢 𖹣𖹤 𖹦𖹤𖹦 𖹤𖹤𖹧𖹢; 𖹤𖹤 𖹡𖹢 𖹣𖹪𖹤𖺄𖹤𖹤; 𖹤𖹦 𖹧𖹦𖹦 𖹤𖹢𖹡𖹤 𖹤𖹪𖹤𖹢 𖹤𖹪𖹤 𖹦𖹤; 𖹤𖹢𖺄𖹤𖹦𖹧, 𖹤𖹢𖺄𖹤𖹦𖹧, 𖹤𖹦𖺄𖹤𖹦𖹧; 𖹧𖹦𖹤𖹢 . 𖹦𖹤𖹦, 𖹧𖹦𖹤𖹢; siete días = semana; 𖹣𖹪𖹤𖺄𖹤𖺄𖹤.

Nivel 3 — texto de A:

𐬲𐬀𐬛𐬁𐬵𐬀𐬴𐬀𐬹𐬁 𐬊𐬯 𐬀𐬀𐬛𐬁
ruma-kuna pe duma

𐬲𐬀𐬛𐬁𐬵𐬀𐬴𐬀𐬹𐬁 𐬎𐬀𐬹𐬁 𐬹𐬀𐬛𐬯
ruma-kuna suna nume

𐬎𐬀𐬹𐬁 𐬲𐬀
suna lu

𐬲𐬀𐬛𐬁𐬵𐬀𐬴𐬀𐬹𐬁 𐬊𐬯 𐬲𐬱𐬴𐬁
ruma-kuna pe reka

𐬎𐬀𐬹𐬁 𐬴𐬁𐬵𐬴𐬰𐬲𐬱
suna ka-kore

𐬲𐬀𐬛𐬁𐬵𐬎𐬀𐬹𐬁 𐬊𐬯 𐬲𐬱𐬴𐬁
ruma-suna pe reka

𐬎𐬀𐬹𐬁 𐬴𐬰𐬲𐬱𐬵𐬲𐬱 𐬛𐬰𐬲𐬁
suna kore-le mora

𐬲𐬀𐬛𐬁𐬵𐬀𐬴𐬀𐬹𐬁 𐬊𐬯 𐬹𐬰𐬄𐬱 𐬊𐬀𐬛𐬯
ruma-kuna pe nobe pume

𐬲𐬀𐬛𐬁𐬵𐬀𐬴𐬀𐬹𐬁 𐬲𐬱𐬹𐬁
ruma-kuna lena

El pájaro se movió y quería agua; el agua estaba lejos. Preguntó dónde estaba; el pez le dijo que estaba aquí. El pájaro bebió y quedó contento.

Nivel 3 — B: «La persona que quiere agua es mi amiga» · «La casa que vi es grande»: 𐬲𐬁 repite el nombre dentro de la oración subordinada; condición («si le das agua, queda en calma»); «El dragón vuela sobre el castillo» · «El mago dice un hechizo».

Nivel 3 — D: 𐬲𐬰𐬀𐬀𐬵𐬴𐬀𐬛𐬁 (biblioteca), 𐬎𐬀𐬹𐬁𐬵𐬭𐬰𐬲𐬱𐬵𐬊𐬁 (mar), 𐬊𐬰𐬲𐬱𐬵𐬛𐬯𐬴𐬱 (estufa): ya existen, y encontrarlas en el diccionario vale los puntos completos; un compuesto nuevo bien formado también es válido; copia una palabra española y el significado ya tiene raíz (𐬛𐬀𐬲𐬀); 𐬞𐬴𐬁𐬲𐬁𐬰𐬎𐬰, 𐬞𐬲𐬀𐬎𐬱𐬁, 𐬞𐬄𐬰𐬲𐬱𐬄𐬱𐬁; no cambia: Owee no marca el número (𐬀𐬀 𐬴𐬀𐬛𐬁, «dos casas»); compuesto «año» frente a frase «sol, ciclo»; 𐬀𐬀 𐬎𐬰𐬴𐬀 𐬀𐬀 𐬁𐬁𐬹𐬀 𐬴𐬀; 𐬄𐬁𐬰𐬵𐬴𐬱, 𐬊𐬀𐬵𐬲𐬱, 𐬁𐬱𐬵𐬀𐬀𐬲𐬱.